



PUEBLO/SOCO

Pueblo

Come to the Annual Chile & Frijoles Festival!

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Hispanic Heritage Month

Celebrating our national Hispanic Heritage.

2

COMMENTARY COMENTARIO

El Mes de la Herencia Latina

Los latinos son el grupo significativo de más rápido crecimiento en el país.

6

SPORTS DEPORTES

Broncos home opener loss

Broncos couldn't muster up enough offense to beat the Pittsburgh Steelers.

9

COLORADO'S #1 HISPANIC-OWNED BILINGUAL PUBLICATION

LaVozColorado

Celebrating 50 Years!

VOL. L NO. 38

National Association of Hispanic Publications September 18, 2024



LATINAS FIRST FOUNDATION awarded 61 scholarships and bids farewell to co-founder Juanita Chacon.



Fundación Lainas First otorga 61 becas y despide a cofundadora Juanita Chacón.

La Voz Staff Photos

Vice President Harris wins debate

ERNEST GURULÉ

Vice President Harris wins debate, shows 'presidential' skills against ex-president

In a presidential debate, you should never show up unprepared or, as Joe Biden did earlier this summer, under the weather and heavily medicated. Biden did both in the June 28th debate and it changed the whole trajectory of the 2024 Presidential race.

Fast forward to September 10th and the two adversaries for the second scheduled debate did not include Biden but Trump and Vice President Kamala Harris. In a race that Democrats had just about written off after Biden's June face plant, Harris ascension had suddenly jolted new life into a down and dejected party.

But if Trump expected a smackdown against Harris, he pulled 'a Biden.' Viewers saw a low energy candidate answer in half-truths, non sequiturs and, at other times, provable lies. By most accounts, even among

CONTINUED ON PAGE 3 >>

La vicepresidenta Harris gana el debate

En un debate presidencial, nunca hay que presentarse sin estar preparado o, como hizo Joe Biden a principios de este verano, enfermo y muy medicado. Biden hizo ambas cosas en el debate del 28 de junio y eso cambió toda la trayectoria de la carrera presidencial de 2024.

Avanzamos hasta el 10 de septiembre y los dos adversarios para el segundo debate programado no incluían a Biden, sino a Trump y la vicepresidenta Kamala Harris. En una carrera que los demócratas prácticamente habían dado por perdida después de la caída de cara de Biden en junio, el ascenso de Harris había dado de repente nueva vida a un partido deprimido y abatido.

Pero si Trump esperaba una paliza a Harris, hizo "un Biden". Los espectadores vieron a un candidato de baja energía responder con medias verdades, frases

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

Colorado's #1 Bilingual



SOTW

Winner of the Student of the Week Scholarship announced on page 8.

Kicking off National Hispanic Heritage Month

JOSEPH RIOS

National Hispanic Heritage Month Series

Sept. 15 officially marked the beginning of National Hispanic Heritage Month, which is celebrated each year from Sept. 15 to Oct. 15. This time of year gives us the opportunity to learn and celebrate the contributions of Hispanics, whose ancestors come from Spain, Mexico, the Caribbean, and Central and South America.

The Sept. 15 start for National Hispanic Heritage Month was chosen to coincide with the anniversary of “El Grito de Dolores,” which marks the beginning of Mexico’s War of Independence from Spain. Other countries like Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, and Costa Rica celebrate their independence on Sept. 15, while Mexico celebrates its national day on Sept. 16.

Originally, there was Hispanic Heritage Week, which was born through legislation sponsored by U.S. Rep Edward R. Roybal from Los Angeles, a Mexican American, and signed into law in 1968 by President Lyndon B. Johnson. Today, the United States celebrates Hispanic heritages for a month rather than just one week.

Starting next week through October 23, *LaVozColorado*

El inicio del Mes Nacional de la Herencia Hispana

Serie del Mes Nacional de la Herencia Hispana

El 15 de septiembre marcó oficialmente el comienzo del Mes Nacional de la Herencia Hispana, que se celebra cada año del 15 de septiembre al 15 de octubre. Esta época del año nos da la oportunidad de aprender y celebrar las contribuciones de los hispanos, cuyos antepasados provienen de España, México, el Caribe y América Central y del Sur.

El 15 de septiembre se eligió para que el Mes Nacional de la Herencia Hispana comenzara con el aniversario de “El Grito de Dolores”, que marca el comienzo de la Guerra de Independencia de México de España. Otros países como Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica celebran su independencia el 15 de septiembre, mientras que México celebra su día nacional el 16 de septiembre.

Originalmente, existía la Semana de la Herencia Hispana, que nació a través de una legislación patrocinada por el representante estadounidense Edward R. Roybal de Los Ángeles, un mexicano-estadounidense, y promulgada en 1968 por el presidente Lyndon B. Johnson. Hoy, Estados Unidos celebra la herencia hispana durante un mes en lugar de solo una semana.

A partir de la próxima semana y hasta el 23 de octubre, *LaVozColorado* contará con la participación de varios líderes comunitarios de origen hispano en la celebración del Mes Nacional de la Herencia Hispana. Para dar inicio a la celebración, aquí hay algunas formas en las que puede participar y honrar este importante mes.

Celebración del Mes de la Herencia Hispana en History Colorado

Durante el Mes de la Herencia Hispana, History Colorado contará con numerosos oradores y expositores invitados para ayudar a los visitantes a comprender la historia y las experiencias vividas de las poblaciones de Colorado mientras celebra a los hispanoamericanos.

Una de las exposiciones del museo es “De la Tierra: Reflexiones del lugar en el Alto Río Grande”, que muestra

will feature several community leaders with Hispanic backgrounds in celebration of National Hispanic Heritage Month. To kickoff the celebration, here are some ways you can get involved and honor this important month.

Celebrating Hispanic Heritage Month at History Colorado

Throughout Hispanic Heritage Month, History Colorado will feature numerous guest speakers and exhibitors to help visitors understand the history and lived experiences of Colorado’s populations while celebrating Hispanic Americans.

One of the exhibitions at the museum is “De la Tierra: Reflections of Place in the Upper Rio Grande,” which showcases multiple generations of Hispano families and communities who played a role in shaping the region’s cultural identity. This exhibition will be available until April 2025.

For more information about hours and ticket prices, visit historycolorado.org.

Hispanic Heritage in Commerce City

Commerce City is celebrating National Hispanic Heritage Month in style with entertainment and free activities on Sunday, Sept. 22 from 11 a.m. to 3 p.m.

Entertainers will include Aztec dance, youth Mariachi,

folk dance, and live music. Activities for children will also be available, like face painting, a photo booth, bouncy castle, crafts area, and Loteria. Vendors and resources will also be in attendance along with a Vaccine Mobile Unit where community members can get vaccinated for Hepatitis A, Hepatitis B, Hib, HPV, Polio, Meningitis, MMR, Pneumonia, Rotavirus, and Tdap.

This event will take place in Downtown Derby near the intersection of 72nd Place and Monaco Street along Highway 2. More information is at <https://www.c3gov.com/living-in-community-events/hispanic-heritage-celebration>.

Latin Beats: Sonidos de las Américas

The Mexican Cultural Center and the Colorado Symphony are preparing to present Latin Beats: Sonidos de las Américas, a unique, free concert. This performance will celebrate Hispanic Heritage Month and Latin culture’s influence on sound in the Americas by showcasing a fusion of traditional, classical, and contemporary music augmented by the Colorado Symphony’s orchestrations.

Tickets for this free performance are available two weeks prior to the event, which occurs on Sept. 26. For more information, visit <https://tickets.coloradosymphony.org/7111>.

varias generaciones de familias y comunidades hispanas que desempeñaron un papel en la formación de la identidad cultural de la región. Esta exposición estará disponible hasta abril de 2025.

Para obtener más información sobre los horarios y los precios de las entradas, visite historycolorado.org.

Herencia hispana en Commerce City

Commerce City celebra el Mes Nacional de la Herencia Hispana con estilo, con entretenimiento y actividades gratuitas el domingo 22 de septiembre de 11 a.m. a 3 p.m.

Habrará espectáculos de danza azteca, mariachis juveniles, danza folklórica y música en vivo. También habrá actividades para niños, como pintura facial, un fotomatón, un castillo inflable, un área de manualidades y lotería. También habrá vendedores y recursos, junto con una unidad móvil de vacunación donde los miembros de la comunidad pueden vacunarse contra la hepatitis A, la hepatitis B, la Hib, el VPH, la polio, la meningitis, la MMR, la neumonía, el rotavirus y la Tdap.

Este evento se llevará a cabo en el centro de Derby, cerca de la intersección de 72nd Place y Monaco Street a lo largo de la autopista 2. Puede obtener más información en <https://www.c3gov.com/living-in-community-events/hispanic-heritage-celebration>.

Latin Beats: Sonidos de las Américas

El Centro Cultural Mexicano y la Sinfónica de Colorado se preparan para presentar Latin Beats: Sonidos de las Américas, un concierto gratuito único. Esta presentación celebrará el Mes de la Herencia Hispana y la influencia de la cultura latina en el sonido de las Américas al mostrar una fusión de música tradicional, clásica y contemporánea aumentada por las orquestaciones de la Sinfónica de Colorado.

Las entradas para esta presentación gratuita están disponibles dos semanas antes del evento, que se llevará a cabo el 26 de septiembre. Para obtener más información, visite <https://tickets.coloradosymphony.org/7111>.



Vice President Harris wins debate

CONTINUED FROM PAGE 1

Republicans, Harris won and easily.

One such Republican was retired grande dame Colorado legislator Norma Anderson. Anderson, who once led her party in both the Colorado House and Senate, called it for the Vice President. “Harris won,” she said bluntly. “She carried herself as presidential, he was unbalanced. All he could do is respond with lies.”

While a legend in Colorado politics, Anderson also has her name on a now famous United States Supreme Court ruling. *Trump v Anderson*, a case in which the Supreme Court ruled that only the federal government and not the states had standing to keep a presidential candidate off the ballot. Anderson and five other plaintiffs had sued to keep Trump off the state’s primary ballot for his part in the January 6th insurrection.

Anderson’s opinions of the ex-president, she said, were not only confirmed by his debate performance but for his long personal history, one replete with repeated dalliances with criminality.

“Back in the seventies, when no one was charged with discrimination, he and his father were.” Trump and his father were federally cited for discriminating against Black people wanting to rent Trump-owned apartments. The Trumps denied the charges but later signed off on an agreement that ended the case without having to admit guilt.

Anderson, who plans to vote for Harris in November,

said she legitimately fears a second Trump presidency. “Where could I move,” she asked, only half-jokingly. “We would not have the same country.”

In citing her opposition to Trump, Anderson referred to his repeated promises to deport millions of immigrants. It might make him happy, Anderson acknowledged, but cause irreparable damage to countless lives along with that of the U.S. economy. “He’s had six bankruptcies. The U.S. would be number seven.”

Former Denver Mayor and Presidential Cabinet Secretary Federico Peña agreed that Trump lost the debate but worries that he still could win the presidency.

Peña was one of the loudest voices opposing Trump when he ran for president in 2016. Perhaps his biggest objection to Trump was the Queens tycoon’s unbridled anti-Mexican slurs on the day of his announcement.

“When Mexico sends its people,” Trump said in launching his campaign, “they’re sending people with lots of problems...they’re bringing drugs, they’re bringing crime. They’re rapists.”

“We now all see that he will act on his bias,” said Peña. “We will have the most dramatic assault on the Latino community in my lifetime.” Trump has made no secret of his almost visceral disdain of undocumented immigrants whose numbers he says are populated with criminals, cartel members, terrorists and the mentally ill.

The Heritage Foundation authored Project 2025, which Trump has denied knowing anything about but has also acknowledged it in speeches, clearly maps out a plan

for the mass removal of undocumented.

Trump, said Peña, often clumsily masks his contempt for immigrants by going right to the edge of candor only to switch direction. When asked directly about his plans, Peña says Trump equivocates or simply “doesn’t answer the question.” In recent days, Trump has traveled with and been photographed with one of his most virulent anti-immigrant voices and supporters.

It is impossible to predict if Trump can execute his planned mass deportation. But Peña says the promise he makes at his rallies are almost unthinkable and not just for immigrants. Can you imagine, Peña asks, being stopped and asked for documentation. “They will stop me, stop you. How do you prove (citizenship) that on the sidewalk?”

Trump, who rarely backs away from bombast, again told reporters in Los Angeles on Friday that “We’re going to have the largest deportation in the history of our country...and we’re going to start with Springfield (Ohio) and Aurora (Colorado).” The two cities have recently been in the news over immigrant issues. Fact checking, however, proved that Trump’s description of each has been factually wrong or overstated.

But Denver’s first Latino mayor suspects that it is not so much the office of President that fuels Trump’s desires. He guesses it’s something a lot more compelling. “He’s running primarily to stay out of jail.”

Trump has been convicted of 34 felonies in a New York court case and sentencing is scheduled for November 28th. Each of the felonies in his ‘hush money’ case carries

CONTINUED ON PAGE 10 >>

Investing in Denver’s future.

Fueling Economic Prosperity, One Student at a Time.

At **Prosperity Denver Fund**, we believe in the power of education. Thanks to Denver voters, the Prosperity Denver Fund shines a light on the incredible impact of believing in Denver’s homegrown talent. A community investment in Denver students and continuing learners—where dreams take flight, and prosperity soars.

From Dreams to Reality: Discover the student success stories that are a testament to the strength of the community, showing that, with community-wide support, education becomes the catalyst for a brighter future in our city.



**PROSPERITY
DENVER FUND**

Investing in **FAMILIES • STUDENTS • COMMUNITIES**

DISCOVER THE
STUDENT SUCCESS
STORIES

ProsperityDenverFund.org

4 OF SPECIAL INTEREST

Colorado among the first to implement historic broadband investment

The State's grant program to award Broadband Equity, Access, and Deployment funding is now accepting applications

Coloradans are closer to universal high-speed broadband coverage. Governor Polis and the Colorado Broadband Office (CBO) are excited to announce that Colorado is among the first states to open a state-managed grant program, Advance Colorado Broadband, to accept applications for this historic BEAD funding.

Colorado is receiving \$826.5 million from the Broadband Equity, Access and Deployment (BEAD) federal program to improve internet connections for Coloradans who lack access to high-speed, reliable broadband. Colorado will invest BEAD funding into critical infrastructure projects, primarily in rural areas, to build reliable, low-cost broadband networks that support work, education, healthcare and tourism in every Colorado community.

"We are working to ensure that every Coloradan has

access to reliable, low-cost broadband and this funding will help us achieve universal coverage. This investment will help create thousands of jobs in Colorado, and thousands more across the country," said Governor Polis. "Being one of the first to open this funding positions us ahead of other states and territories, and will lead to Colorado completing projects faster."

"Too many Coloradans – especially those who live in rural areas, low-income neighborhoods, and communities of color – still lack access to affordable high-speed internet," said Senator Michael Bennet. "That's why I fought to include historic funding in the Bipartisan Infrastructure Law to close the digital divide and help every family participate in modern American life. I encourage all internet service providers, including electric co-ops, nonprofits, and local governments, to apply for this \$826 million in funding so we can bring every family, small business, and community online."

The State's priority for BEAD (<https://broadbandusa.ntia.doc.gov/funding-programs/broadband-equity-access-and-deployment-bead-program>) funding is to connect unserved and underserved locations. Fiber is ideal because it offers the most reliable connection but the CBO will review every application to find the best fit for each community's unique needs and obstacles.

"Colorado's unique blend of mountainous terrain and rural plains encourage creative solutions and collaboration," said Brandy Reitter, CBO executive director. "While fiber is ideal, we will evaluate every application and consider a variety of technologies to find the best solution for each community."

Eligibility is determined by Colorado's BEAD Eligible Location List, which was developed using the FCC's National Broadband Map and an NTIA-approved challenge process that allowed Tribes, providers and communities to help determine exactly who in Colorado lacked adequate broadband.

The National Telecommunications Information Administration (NTIA) is managing the unprecedented \$42.5 billion federal investment in broadband connectivity across the U.S. from the BEAD program, part of the Biden Administration's bipartisan Infrastructure Investment and Jobs Act.

Colorado entre los primeros en implementar una inversión histórica en banda ancha

El programa de subvenciones del estado para otorgar fondos para la equidad, el acceso y la implementación de la banda ancha ya está aceptando solicitudes

Los habitantes de Colorado están más cerca de lograr una cobertura de banda ancha universal de alta velocidad. El gobernador Polis y la Oficina de Banda Ancha de Colorado (CBO) se complacen en anunciar que Colorado se encuentra entre los primeros estados en abrir un programa de subvenciones administrado por el estado, Advance Colorado Broadband, que acepta solicitudes para esta financiación histórica de BEAD.

Colorado recibirá \$826,5 millones del programa federal Broadband Equity, Access and Deployment (BEAD) para mejorar las conexiones a Internet de los habitantes de Colorado que carecen de acceso a banda ancha confiable y de alta velocidad. Colorado invertirá los fondos de BEAD en proyectos de infraestructura críticos, principalmente en

Our Government Nuestro Gobierno



White House

During a visit to Wisconsin last week, President Joe Biden and U.S. Department of Agriculture (USDA) Secretary Tom Vilsack announced more than \$7.3 billion in financing for rural electric cooperatives to build clean energy for rural communities across the country through the Empowering Rural America (New ERA) program.

Casa Blanca

Durante una visita a Wisconsin la semana pasada, el presidente Joe Biden y el secretario del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), Tom Vilsack, anunciaron más de 7300 millones de dólares en financiación para cooperativas eléctricas rurales con el fin de generar energía limpia para las comunidades rurales de todo el país a través del programa Empowering Rural America (New ERA).



Colorado Governor

Governor Polis issued a declaration of disaster emergency to provide support and resources in response to the Pearl Fire in Larimer County. This declaration authorizes the Colorado Department of Public Safety, the Division of Homeland Security and Emergency Management, and the Division of Fire Prevention and Control to assist in the response and recovery efforts.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis emitió una declaración de emergencia por desastre para brindar apoyo y recursos en respuesta al incendio Pearl en el condado de Larimer. Esta declaración autoriza al Departamento de Seguridad Pública de Colorado, la División de Seguridad Nacional y Gestión de Emergencias y la División de Prevención y Control de Incendios a colaborar en las tareas de respuesta y recuperación.



Denver Mayor

The City and County of Denver announced it will provide more robust options for people experiencing homelessness during cold weather. In a coordinating move, the city will also consolidate newcomer shelter operations due to low occupancy. Changes will take effect in late September.

Alcalde de Denver

La ciudad y el condado de Denver anunciaron que ofrecerán opciones más sólidas para las personas sin hogar durante el clima frío. En una medida coordinada, la ciudad también consolidará las operaciones de los refugios para recién llegados debido a la baja ocupación. Los cambios entrarán en vigor a fines de septiembre.

áreas rurales, para construir redes de banda ancha confiables y de bajo costo que respalden el trabajo, la educación, la atención médica y el turismo en todas las comunidades de Colorado.

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.



Member Publication

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

South Sudan postpones elections - Officials in South Sudan are planning to hold an emergency meeting after the government announced that national elections would be postponed by two years. Elections were scheduled to take place this winter, but instead, President Salva Kiir will remain in power. South Sudan has not held national elections since 2011.

Democratic Republic of Congo rules over coup attempt - A court in the Democratic Republic of Congo is planning to sentence 37 people to death over an attempt to overthrow the country's president. Among those sentenced to death include three Americans. The incident occurred in May when the men allegedly led an attack on the presidential palace and the home of an ally of President Félix Tshisekedi.

Asia

China changes retirement age - For the first time since the 1950s, China will raise its retirement age. Women in blue-collar jobs can now retire at age 55, up from 50, while women in white-collar jobs can retire at 58, up from 55. The retirement age also increased from 60 to 63 for men. China has one of the lowest retirement ages in the world.

Europe

Russia/Ukraine exchange prisoners - Thanks to a deal brokered by the United Arab Emirates, Russia and Ukraine have exchanged 206 prisoners of war. Ukraine President Volodymyr Zelensky posted a photo of some of those who were released saying "Our people are home." Russian officials said they plan to give released prisoners "necessary psychological and medical assistance."

Migrants die crossing the Channel - At least eight people were killed while trying to cross the Channel from France to England. The victims were aboard a rubber vessel that was holding

60 people from countries like Eritrea, Sudan, Syria, and Iran. Emergency responders provided care to 53 people, and a baby was taken to a hospital with hypothermia.

Latin America

Indigenous cloak returned to Brazil - A Danish museum has returned a sacred cloak to indigenous leaders in Brazil. The cloak is made of 4,000 red feathers from the scarlet ibis bird and was taken from the Tupinambá people more than 300 years ago. Several Tupinambá people gathered outside when the cloak was returned with drums and pipes filled with medicinal herbs, waiting to see the cloak.

Former Peru president passes - Alberto Fujimori, who served as Peru's president from 1990 to 2000, has died. He was previously convicted on human rights abuses and corruption. Some admired him for his tough stance against a left-wing guerilla insurgency. However, his war against the insurgency also led to the killing of 25 people by government-backed death squads. Thousands gathered to celebrate him last week at his wake.

North America

New York City mayor's chief counsel resigns - Lisa Zornberg, chief counsel for New York City Mayor Eric Adams, has resigned. Her resignation came days after New York Police Commissioner Edward Caban resigned after his home was raided because of a corruption probe. Adams thanked Zornberg for her work, but did not speak on the reason for her departure.

Taylor Swift endorses Harris - Popstar Taylor Swift endorsed Kamala Harris in an Instagram post after last Tuesday's debate. She called her a steady-handed, gifted leader and said she will be voting for her this November. The endorsement came as a surprise to the Harris campaign, according to reports. In 2020, Swift also supported President Joe Biden.

África

Sudán del Sur pospone las elecciones - Las autoridades de Sudán del Sur planean celebrar una reunión de emergencia después de que el gobierno anunciara que las elecciones nacionales se pospondrían dos años. Las elecciones estaban programadas para este invierno, pero en su lugar, el presidente Salva Kiir permanecerá en el poder. Sudán del Sur no ha celebrado elecciones nacionales desde 2011.

República Democrática del Congo resuelve un intento de golpe de Estado - Un tribunal de la República Democrática del Congo planea condenar a muerte a 37 personas por un intento de derrocar al presidente del país. Entre los condenados a muerte hay tres estadounidenses. El incidente ocurrió en mayo, cuando los hombres presuntamente lideraron un ataque contra el palacio presidencial y la casa de un aliado del presidente Félix Tshisekedi.

Asia

China cambia la edad de jubilación - Por primera vez desde la década de 1950, China aumentará su edad de jubilación. Las mujeres que trabajan en empleos manuales pueden jubilarse a los 55 años, en lugar de los 50, mientras que las mujeres que trabajan en empleos administrativos pueden jubilarse a los 58, en lugar de los 55. La edad de jubilación también aumentó de 60 a 63 para los hombres. China tiene una de las edades de jubilación más bajas del mundo.

Europa

Intercambio de prisioneros entre Rusia y Ucrania - Gracias a un acuerdo negociado por los Emiratos Árabes Unidos, Rusia y Ucrania han intercambiado 206 prisioneros de guerra. El presidente ucraniano, Volodymyr Zelensky, publicó una foto de algunos de los que fueron liberados diciendo «Nuestra gente está en casa». Las autoridades rusas dijeron que planean brindar a los prisioneros liberados "la asistencia psicológica y médica necesaria".

Migrantes mueren al cruzar el Canal - Al menos ocho personas murieron al intentar cruzar el Canal de Francia a Inglaterra. Las víctimas estaban a bordo de

un bote de goma que transportaba a 60 personas de países como Eritrea, Sudán, Siria e Irán. Los servicios de emergencia brindaron atención a 53 personas y un bebé fue llevado a un hospital con hipotermia.

América Latina

Devuelven un manto indígena a Brasil - Un museo danés ha devuelto un manto sagrado a los líderes indígenas de Brasil. El manto está hecho de 4.000 plumas rojas del pájaro ibis escarlata y fue tomado del pueblo tupinambá hace más de 300 años. Varios tupinambá se reunieron afuera cuando se devolvió el manto con tambores y flautas llenas de hierbas medicinales, esperando ver el manto.

Muere expresidente de Perú - Alberto Fujimori, quien se desempeñó como presidente de Perú entre 1990 y 2000, ha muerto. Anteriormente había sido condenado por abusos a los derechos humanos y corrupción. Algunos lo admiraban por su postura dura contra una insurgencia guerrillera de izquierda. Sin embargo, su guerra contra la insurgencia también condujo a la muerte de 25 personas por parte de escuadrones de la muerte respaldados por el gobierno. Miles de personas se reunieron para celebrarlo la semana pasada en su velorio.

Norteamérica

Renuncia la abogada principal del alcalde de la ciudad de Nueva York - Lisa Zornberg, abogada principal del alcalde de la ciudad de Nueva York, Eric Adams, ha renunciado. Su renuncia se produjo días después de que el comisionado de policía de Nueva York, Edward Caban, renunciara después de que su casa fuera allanada debido a una investigación de corrupción. Adams agradeció a Zornberg por su trabajo, pero no habló sobre el motivo de su partida.

Taylor Swift respalda a Harris - La estrella del pop Taylor Swift respaldó a Kamala Harris en una publicación de Instagram después del debate del martes pasado. La calificó como una líder talentosa y de mano firme y dijo que votará por ella en noviembre. El respaldo fue una sorpresa para la campaña de Harris, según los informes. En 2020, Swift también apoyó al presidente Joe Biden.

Latino Heritage Month and a world of possibilities



David Conde

Senator JD. Vance's belief that women without children of their own should not be leaders in this country has created massive condemnation among the majority of Americans that have seen attempts to diminish the role of women across the board by people like Vance, his running mate Trump and the Republican Party in general. This concept goes beyond Roe v. Wade and is as serious or more than a woman's right

to choose.

His interviews on this matter constitute an emergency call to White America to reverse a birthrate trend that will soon have that group at less than 50 percent of the population. This issue is also tied to the demographic predictions about the rise of the "minority majority" that have been with us for over two decades.

The concern taken on by the Republican candidate for Vice President reminds me of reading about the German Nazi regime that planned for the replacement of soldiers lost in wars of conquest and for the growth of a population that would settle the new conquered territories. Among the outcomes of these plans was a program called "Lebenborn"

instituted in 1935 by Heinrich Himmler and the SS.

Lebenborn "provided welfare to its mostly unmarried mothers, encouraged anonymous births by unmarried women at their maternity homes, and mediated adoption of children by likewise "racially pure" and "healthy" parents, particularly SS members and their families." That reference is made so that we can better consider the direction of Senator Vance's ideas on the matter.

JD Vance is about families with lots of babies. The insistence on denigrating women without children shows a greater intent hidden in the pile of extreme right wing ideology.

Vance and Trump focus on Latino immigrants on the border includes the issue of numbers. Numbers portray a reality indicating that in addition to the plural majority in California (largest state in the country) and New Mexico, Latinos have now reached a plural majority in Texas, a State that is at the center of the current immigrant surge.

New York appears to be next as Latinos are within 2.6 percentage points of equaling the current majority. New York has the fourth largest population next to Florida which is third.

It appears that the heritage of a people that lost so much in the American conquest of the Southwest is evidencing a process of recovery from the silence of the last

two centuries. That is the genius of democracy that, helped by demography, can allow for a people to become politically relevant again.

Latinos are the fastest growing significant group in the country. The gradual process of becoming the majority across important regions of America takes us quite a ways in the journey that started in 1966 under a label that refers to Latinos as "the invisible minority."

It is important to Latino heritage that the notion of a conquered people be reversed. The community, especially in the Southwest and other areas of conquest, requires a place at the head of the table.

It is clear that Vance and other extreme elements of the Party he represents do not appreciate the rise of a people from the ashes of "Manifest Destiny." Much has happened in the last 200 years that established our way of life.

Much is happening as the forces of democracy fight for justice and model ideals. Much will happen in the next segment of our national history as a renewed America takes shape.

Latino heritage month is also a month of possibilities. Let us celebrate them.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

El Mes de la Herencia Latina y un mundo de posibilidades

La convicción del senador JD. Vance de que las mujeres sin hijos propios no deberían ser líderes en este país ha generado una condena masiva entre la mayoría de los estadounidenses que han visto intentos de disminuir el papel de las mujeres en todos los ámbitos por parte de personas como Vance, su compañero de fórmula Trump y el Partido Republicano en general. Este concepto va más allá de Roe v. Wade y es tan grave o más que el derecho de la mujer a elegir.

licano a la vicepresidencia me recuerda a una lectura sobre el régimen nazi alemán que planeaba el reemplazo de los soldados perdidos en las guerras de conquista y el crecimiento de una población que se asentaría en los nuevos territorios conquistados. Entre los resultados de estos planes se encontraba un programa llamado "Lebenborn", instituido en 1935 por Heinrich Himmler y la SS.

Lebenborn "ofrecía asistencia social a sus madres, en su mayoría solteras, alentaba los nacimientos anónimos de mujeres solteras en sus casas de maternidad y mediaba la adopción de niños por padres igualmente 'racialmente puros' y 'sanos', en particular miembros de la SS y sus familias". Se hace esa referencia para que podamos considerar mejor la dirección de las ideas del senador Vance sobre el tema.

JD Vance habla de familias con muchos bebés. La insistencia en denigrar a las mujeres sin hijos muestra una intención mayor escondida en el montón de ideología de extrema derecha.

El enfoque de Vance y Trump sobre los inmigrantes latinos en la frontera incluye la cuestión de los números. Los números reflejan una realidad que indica que, además de la mayoría plural en California (el estado más grande del país) y Nuevo México, los latinos han alcanzado ahora una mayoría plural en Texas, un estado que está en el centro de la oleada de inmigrantes actual.

Nueva York parece ser el siguiente, ya que los latinos están a 2,6 puntos porcentuales de igualar la mayoría actual. Nueva York tiene la cuarta población más grande después de Florida, que es la tercera.

Parece que la herencia de un pueblo que perdió tanto en la conquista estadounidense del suroeste está evidenciando un proceso de recuperación del silencio de los últimos dos



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora
Brighton
Commerce City
Estes Park

Fort Collins
Fort Lupton
Fort Morgan
Frederick

Longmont
Sterling
Trinidad

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Sus entrevistas sobre este tema constituyen un llamado de emergencia a la gente blanca de los Estados Unidos para revertir una tendencia de la tasa de natalidad que pronto llevará a ese grupo a menos del 50 por ciento de la población. Este tema también está vinculado a las predicciones demográficas sobre el ascenso de la "mayoría minoritaria" que nos acompañan desde hace más de dos décadas.

La preocupación asumida por el candidato repub-

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Pueblo's Chile & Frijoles Festival a sure sign Fall is in the air

ERNEST GURULÉ

Those scents, those sounds wafting across the state remind us that it's 'that season' once again. And nowhere is this sensory combination greater than Pueblo, home of what residents there call the 'best damn chili' in the world. And beginning on Friday evening, September 20th, the 30th celebration of Pueblo's 'Chile and Frijole' Festival begins.

Begun with a whimper and not a bang, this southern Colorado rite of the fall festival began as a way to bring people to Pueblo. Admittedly, said Greater Pueblo Chamber of Commerce Vice President Donielle Kitzman, it was a roll of the dice.

The chamber's late President Rod Slyhoff and Pueblo city leader Dean Dennis came up with the idea. In 1994, the city, they thought, could use a shot in the arm. But how to do it was the question.

"The idea and intent," Kitzman said, "was multi-faceted." It was also, very generously, unconventional: brand Pueblo chili, one of the area's best kept secrets, certainly best kept but not in Pueblo where local pallets celebrate their season.

For background, Pueblo chile is grown mostly in the rich soils of the St. Charles mesa, an area just south and east of the city. Early growers of the crop were almost exclusively Italian immigrants who initially came to Colorado to work in the coal mines that fueled the city's steel mill ovens. Little did they suspect that their chile would one day be celebrated.

"Rod and other creators," Kitzman said, "first had to convince the community and stakeholders" on the idea. It **El Festival de Chile y Frijoles**

Esos aromas, esos sonidos que flotan por todo el estado nos recuerdan que es "esa temporada" una vez más. Y en ningún lugar es mayor esta combinación sensorial que en Pueblo, hogar de lo que los residentes llaman el "mejor chile" del mundo. Y a partir del viernes por la noche, 20 de septiembre, comienza la 30.ª celebración del Festival de Chile y Frijoles de Pueblo.

Este rito del festival de otoño del sur de Colorado, que comenzó con un gemido y no con una explosión, inició como una forma de atraer gente a Pueblo. Es cierto, dijo la vicepresidenta de la Cámara de Comercio de Greater Pueblo, Donielle Kitzman, que fue una apuesta arriesgada.

El difunto presidente de la cámara, Rod Slyhoff, y el líder de la ciudad de Pueblo, Dean Dennis, fueron los que tuvieron la idea. En 1994, pensaron que la ciudad necesitaba una inyección de energía. Pero la pregunta era cómo hacerlo.

"La idea y la intención", dijo Kitzman, "eran multifacéticas". También eran, muy generosamente, poco convencionales: chile de marca Pueblo, uno de los secretos mejor guardados de la zona, ciertamente mejor guardado, pero no

was going to take full support of everyone to launch this thoroughly wild idea. "The biggest sell was to get farmers to come downtown," she said. It was more than a tough sell. Slyhoff, nonetheless, made his pitch, but only a single grower bit.

Kitzman, a volunteer at the first festival, said that grower, Ron Giodone, "brought one roaster and a pallet full of chile." But his pallet emptied almost immediately, leaving just the scent of the roast. But the idea of 'toasting the roasting,' Kitzman said, suddenly didn't seem so crazy after all.

What started out with a single block of historic Union Avenue reserved for the event has today morphed into a ten-block celebration. It's also become more than a pleasant shock to the city's economy.

Word of the festival, said Kitzman, brings out an estimated 150,000 for the weekend event. And celebrants come from across the state and beyond.

As the festival has grown, the roster of roasters has grown, as well. In fact, everything about the festival has become bigger than anyone could have imagined when the idea was hatched.

Vendors, music, a pre-festival concert are all now staples of the three-day event. It's also evolved into as much as a \$10 million economic shot in the arm for the region, said Kitzman.

While the festival and its namesake crop are celebrated, the farmers who grow the crop are also celebrating. While there are roasters stationed strategically on historic Union Avenue, the festival honoring the tangy fruit--and yes, chile is a fruit--is more the appetizer. The big payoff,

de Pueblo, una señal segura de que el otoño está en el aire

en Pueblo, donde los paladares locales celebran su temporada. Como antecedente, el chile Pueblo se cultiva principalmente en los ricos suelos de la meseta de St. Charles, una zona al sur y al este de la ciudad. Los primeros cultivadores del cultivo eran casi exclusivamente inmigrantes italianos que inicialmente llegaron a Colorado para trabajar en las minas de carbón que alimentaban los hornos de las acerías de la ciudad. Poco sospechaban que su chile algún día sería celebrado.

Según Kitzman, "Rod y otros creadores tuvieron que convencer a la comunidad y a las partes interesadas" de la idea. Iba a necesitar el apoyo total de todos para lanzar esta idea completamente alocada. "La mayor venta fue lograr que los agricultores vinieran al centro", dijo. Fue más que una venta difícil. Slyhoff, no obstante, hizo su presentación, pero solo un productor participó.

Kitzman, un voluntario del primer festival dijo que el productor, Ron Giodone, "trajo un asador y una paleta llena de chile". Pero su paleta se vació casi de inmediato, dejando solo el aroma del asado. Pero la idea de "tostar el asado", dijo

says the Pueblo Chile Growers Association, is the bounty of customers who make the trek to the county where they produce the crop. Many of the growers also have small stores that sell 'everything chile' from jams and jellies to chile-infused breads.

While outside of Pueblo, chile may not carry the same cachet, the battle over who grows the best crop crosses state boundaries. Hatch chile, named for the New Mexico town of the same name and once the 800-pound gorilla of the vine, now annually engages in a spirited battle with Pueblo over whose peppers are the best. Even the governors of the respective states have gotten involved.

Chile, said Pueblo Mayor Heather Graham, is not just a crop but also a means by which to introduce people to a community locals know and love.

"I am excited to welcome this event," said Graham. From its modest beginnings, she said, the festival "has become a premiere, flagship event of our community" that puts on display Pueblo, a "agriculture, heritage and tradition."

This year's chile crop, said Pueblo chile farmer Randy Musso, is grading out well. Pueblo's summer temperatures, perhaps a bit uncomfortable for most people, have been the perfect elixir for the peppers. "We welcome the heat," he said. Also, hail, the bane of chile growers, has been non-existent. All in all, it's a banner year for what he calls 'the best chile in the country.'

Bushel prices may vary. But expect to pay around \$40 per bushel with a \$5 premium for the roasting. One bushel, for most, not all, should take you through the winter. But just in case, growers suggest, it might be wise to pick up two.

Kitzman, de repente no parecía tan descabellada después de todo.

Lo que comenzó con una sola cuadra de la histórica Union Avenue, reservada para el evento, se ha transformado hoy en una celebración de diez cuadras. También se ha convertido en algo más que una agradable sorpresa para la economía de la ciudad.

La noticia del festival, dijo Kitzman, atrae a unas 150.000 personas al evento de fin de semana. Y los celebrantes vienen de todo el estado y más allá.

A medida que el festival ha crecido, la lista de asadores también ha crecido. De hecho, todo lo relacionado con el festival se ha vuelto más grande de lo que nadie podría haber imaginado cuando surgió la idea.

Los vendedores, la música y un concierto previo al festival son ahora elementos básicos del evento de tres días. También se ha convertido en una inyección económica de hasta 10 millones de dólares para la región, dijo Kitzman.

CONTINUED ON PAGE 8 >>

CLASS OF 2024

LaVozColorado

Student of the Week

ESTUDIANTE DE LA SEMANA

SCHOLARSHIP WINNER!

Luz Elena Parra-Ramírez has been selected as *LaVozColorado's* 2023-2024 Scholarship winner. For Parra-Ramírez and her classmates from the graduating class of 2024, Antonito High School is a memory. Graduates have many paths to consider and decisions to make after high school. For some, the path will be college or university, some will join the military, others will select a trade or directly begin working. Whatever the choice, all begin a new life's journey.

Luz Elena Parra-Ramírez, featured on December 13th, 2023 as *LaVozColorado* Student of the Week, is now enrolled at Adams State College. Parra-Ramírez begins her studies in Health Care Administration and Spanish Language and Communications. Parra-Ramírez hopes for a future career in Health Care and Communications.

Parra-Ramírez is a determined stu-

dent whose actions serve to motivate, inspire and help others. Parra-Ramírez's academic achievements include National Honor Society, Honor Roll, Destination Imagination, and many other character and excellence awards. Parra-Ramírez was also active in Varsity Volleyball, Cheerleading, Basketball, Cross Country and Track. Parra-Ramírez graduated as Salutatorian for the graduating class of 2024.

We congratulate Luz Elena Parra-Ramírez, our 2022-2023 Student of the Week Scholarship Winner!



Luz Elena Parra-Ramírez
Antonito High School

Luz Elena Parra-Ramírez ha sido seleccionada como ganadora de la beca 2023-2024 de *LaVozColorado*. Antonito High School es un recuerdo para Parra-Ramírez y sus compañeros de la clase que se graduó en 2024. Los graduados tienen muchos caminos que considerar y decisiones que tomar después de la escuela secundaria. Para algunos, el camino será la universidad, algu-

nos se unirán al ejército, otros seleccionarán un oficio o comenzarán a trabajar directamente. Cualquiera sea la elección, todos comienzan un nuevo viaje en la vida.

Luz Elena Parra-Ramírez, presentada el 13 de diciembre de 2023 como Estudiante de la Semana de *LaVozColorado*,

ahora está inscrita en Adams State College. Parra-Ramírez comienza sus estudios en Administración de Atención Médica y Lengua y Comunicaciones Españolas. Parra-Ramírez espera una futura carrera en Atención Médica y Comunicaciones.

Parra-Ramírez es una estudiante determinada cuyas acciones sirven para motivar, inspirar y ayudar a los demás. Los logros académicos de Parra-Ramírez incluyen la Sociedad Nacional de Honor, el Cuadro de Honor, Destination Imagination y muchos otros premios de carácter y excelencia. Parra-Ramírez también participó activamente en voleibol universitario, porristas, baloncesto, campo traviesa y atletismo. Parra-Ramírez se graduó como Salutatorian de la clase de graduados de 2024.

¡Felicitamos a Luz Elena Parra-Ramírez, ganadora de la beca Estudiante de la Semana 2023-2024!

Colorado entre los primeros en implementar una inversión histórica en banda ancha

CONTINUA DE PÁGINA 4

“Estamos trabajando para garantizar que todos los habitantes de Colorado tengan acceso a banda ancha confiable y de bajo costo, y esta financiación nos ayudará a lograr una cobertura universal. Esta inversión ayudará a crear miles de empleos en Colorado y miles más en todo el país”, dijo el gobernador Polis. “Ser uno de los primeros en abrir esta financiación nos coloca por delante de otros estados y territorios, y hará que Colorado complete los proyectos más rápido”.

“Demasiados habitantes de Colorado, especialmente aquellos que viven en áreas rurales, vecindarios de bajos ingresos y comunidades de color, aún carecen de acceso a Internet de alta velocidad asequible”, dijo el senador Michael Bennet. “Es por eso que luché para incluir fondos históricos en la Ley de Infraestructura Bipartidista para

cerrar la brecha digital y ayudar a que cada familia participe en la vida estadounidense moderna. Animo a todos los proveedores de servicios de Internet, incluidas las cooperativas eléctricas, las organizaciones sin fines de lucro y los gobiernos locales, a que soliciten estos \$826 millones en fondos para que podamos llevar a todas las familias, pequeñas empresas y comunidades a Internet”.

La prioridad del Estado para la financiación de BEAD (<https://broadbandusa.ntia.doc.gov/funding-programs/broadband-equity-access-and-deployment-bead-program>) es conectar las ubicaciones desatendidas y desatendidas. La fibra es ideal porque ofrece la conexión más confiable, pero la CBO revisará cada solicitud para encontrar la que mejor se adapte a las necesidades y obstáculos únicos de cada comunidad.

“La combinación única de terreno montañoso y llanuras rurales de Colorado fomenta la colaboración y las solucio-

nes creativas”, dijo Brandy Reitter, directora ejecutiva de la CBO. “Si bien la fibra óptica es ideal, evaluaremos cada aplicación y consideraremos una variedad de tecnologías para encontrar la mejor solución para cada comunidad”.

La elegibilidad se determina según la Lista de ubicaciones elegibles de BEAD de Colorado, que se desarrolló utilizando el Mapa Nacional de Banda Ancha de la FCC y un proceso de impugnación aprobado por la NTIA que permitió a las tribus, los proveedores y las comunidades ayudar a determinar exactamente quién en Colorado carecía de banda ancha adecuada.

La Administración Nacional de Información de Telecomunicaciones (NTIA) está administrando la inversión federal sin precedentes de \$42.5 mil millones en conectividad de banda ancha en todo Estados Unidos del programa BEAD, parte de la Ley de Inversión en Infraestructura y Empleos bipartidista de la Administración Biden.

El Festival de Chile y Frijoles de Pueblo, una señal segura de que el otoño está en el aire

CONTINUA DE PÁGINA 7

Mientras se celebra el festival y su cultivo homónimo, los agricultores que lo cultivan también lo celebran. Si bien hay tostadores apostados estratégicamente en la Union Avenue, el festival que rinde homenaje a la fruta picante, es más bien un aperitivo. La gran recompensa, dice la Asociación de Productores de Chile de Pueblo, es la abundancia de clientes que hacen el viaje al condado donde producen el cultivo. Muchos de los productores también tienen pequeñas tiendas que venden “todo lo relacionado con el chile”, desde mermeladas y jaleas hasta panes con infusión de chile.

Si bien fuera de Pueblo, el chile puede no tener el mismo prestigio, la batalla sobre quién cultiva el mejor cultivo cruza las fronteras estatales. El chile Hatch, llamado así por la ciudad de Nuevo México del mismo nombre y que alguna vez fue el gorila de 800 libras de la planta, ahora participa anualmente en una batalla energética con Pueblo sobre qué pimientos son los mejores. Incluso los gobernadores de los respectivos estados se han involucrado.

El chile, dijo la alcaldesa de Pueblo, Heather Graham, no es solo un cultivo sino también un medio para presentar a la gente una comunidad que los lugareños conocen y aman.

“Estoy emocionada de dar la bienvenida a este evento”,

dijo Graham. Desde sus modestos comienzos, dijo, el festival “se ha convertido en un evento insignia de nuestra comunidad” que muestra a Pueblo, “una agricultura, herencia y tradición”.

La cosecha de chile de este año dijo el agricultor de chile de Pueblo Randy Musso rinde buenos resultados. Las temperaturas de verano de Pueblo, tal vez un poco incómodas para la mayoría de las personas, han sido el elixir perfecto para los pimientos. “Damos la bienvenida al calor”, dijo. Además, el granizo, la pesadilla de los productores de chile, ha sido inexistente. En general, es un año excepcional para lo que él

CONTINUED ON PAGE 11 >>



Broncos falter in home opener against Steelers

BRANDON RIVERA

The Denver Broncos were at home over the weekend to kick off their home opener against at Russell Wilson-less Pittsburgh Steelers and if you watched Denver's loss to the Seahawks the previous week you didn't miss much.

In just the first half of play, the Broncos managed to get three first downs and their third down efficiency was 16.7 percent on 2 of 12. The Steelers running game was more effective than the Broncos with Bo Nix almost leading Denver in rushing yards with 13 yards. Denver running back Tyler Badie was the rushing leader for the Broncos with a single run for 16 yards. Javontae Williams recorded 10 yards while Jaleel McLaughlin was negative 1 yard on two attempts.

Steelers back up quarterback Justin Fields completed

Los Broncos fallan en su primer partido en casa contra los Steelers

Los Denver Broncos estuvieron en casa durante el fin de semana para iniciar su primer partido en casa contra los Pittsburgh Steelers sin Russell Wilson y si viste la derrota de Denver ante los Seahawks la semana anterior no te perdiste mucho.

En la primera mitad del juego, los Broncos lograron tres primeros intentos y su eficiencia en tercera oportunidad fue del 16.7 por ciento en 2 de 12. El juego terrestre de los Steelers fue más efectivo que el de los Broncos, con Bo Nix casi liderando a Denver en yardas terrestres con 13 yardas. El corredor de Denver Tyler Badie fue el líder terrestre de los Broncos con una sola carrera de 16 yardas. Javontae Williams registró 10 yardas mientras que Jaleel McLaughlin tuvo una yarda negativa en dos intentos.

El mariscal de campo suplente de los Steelers, Justin Fields, completó 13 pases en 20 intentos para 117 yardas y un índice de pasador de 97.3, mientras que el mariscal de campo novato de los Denver Broncos, Bo Nix, completó 20 pases en 35 intentos para 246 yardas y dos intercepciones (índice de pasador de 55.2).

Los Denver Broncos tienen un récord de 0-2 al comienzo de la temporada y no parece que las cosas vayan a mejorar. Es cierto que el novato de los Broncos, Bo Nix, se enfrentó a dos defensas de primer nivel, los Seahawks y los Steelers; en realidad, fue su única oportunidad de demostrarles a los críticos por qué es el hombre indicado para el puesto en Denver.

Ahora, por supuesto, los fanáticos no están seguros de si el mariscal de campo novato siquiera sufrirá otra derrota antes de ser enviado a la banca para reemplazar a Zach Wilson.

Esta semana, los Broncos se enfrentan a un equipo de los Buccaneers con marca de 2-0 que venció a los Washington Commanders y a los Detroit Lions el fin de semana pasado. Tampa se arriesgó con Baker Mayfield y

13 pases en 20 intentos para 117 yardas y un índice de pasador de 97.3, mientras que el mariscal de campo novato de los Denver Broncos, Bo Nix, completó 20 pases en 35 intentos para 246 yardas y dos intercepciones (QB rating of 55.2).

The Denver Broncos are now 0-2 to start off the season and it doesn't appear that things will get any better. Granted, Broncos rookie, Bo Nix faced two top tier defenses in the Seahawks and the Steelers; it was really his only opportunity to show critics why he's the man for the job in Denver.

Now of course, fans are unsure if the rookie quarterback will even make it another loss before being benched for Zach Wilson.

This week the Broncos are facing a 2-0 Buccaneers team who beat both the Washington Commanders and the Detroit Lions this past weekend. Tampa took a risk on

Baker Mayfield and so far their decision has been a good one with Mayfield averaging a 73.5 quarterback rating and 5 touchdowns and 1 interception through two games.

The Broncos have a lot to figure out before next week's game and with this year's lineup of teams on the schedule, Broncos fans are facing a long and grim season ahead of them. Sunday's game is an early morning game (11 a.m. MST) in Tampa.

In other sports the Colorado Avalanche welcomed back Logan O'Connor after his season-ending hip injury that kept him sidelined. O'Connor was on a season career-high run last year at 13-goals before his injury. His return is great news for fans especially with Artturi Lehkonen limited at practice, Gabriel Landeskog's status is still unsure, and Valeri Nichuskin's eligibility for return is not until November.

hasta ahora su decisión ha sido buena, ya que Mayfield promedia un índice de quarterback de 73,5 y 5 touchdowns y 1 intercepción en dos partidos.

Los Broncos tienen mucho que resolver antes del partido de la próxima semana y, con la alineación de equipos de este año en el calendario, los fanáticos de los Broncos se enfrentan a una temporada larga y sombría por delante. El partido del domingo se jugará a primera hora de la mañana (11 am MST) en Tampa.

En otros deportes, Colorado Avalanche le dio la bienvenida a Logan O'Connor después de su lesión de cadera que lo mantuvo fuera de juego por última vez en la temporada. O'Connor estaba en una racha récord en su carrera el año pasado con 13 goles antes de su lesión. Su regreso es una gran noticia para los fanáticos, especialmente para Artturi. Lehkonen limitado en los entrenamientos, el estatus de Gabriel Landeskog aún no está

claro y la elegibilidad de Valeri Nichuskin para regresar no será hasta noviembre.

¿le gustaría ser dueño de su propia vivienda?

Familia Vasquez, Cliente de CHFA y dueño de vivienda. CHFA le acompaña a cada paso del camino.

Colorado Housing and Finance Authority (CHFA) está aquí con recursos para ayudarle a tomar una decisión informada y a convertirse en un dueño de vivienda cuando se sienta listo:

- **Mi Hogar:** Nuestro sitio en español sobre la compra de vivienda está lleno de herramientas para ayudarle a avanzar con confianza por el camino a ser dueño de su vivienda.
- **Educación de compra de vivienda:** Ofrecemos clases en todo el estado y ayuda en línea para ayudarle a tomar decisiones informadas y a vencer la intimidación de adquirir una vivienda. Las clases están disponibles en español.

Aprenda más visitando chfa.info/MiHogar.

Con registro a sus programas, servicios, actividades y prácticas de vivienda, Colorado Housing and Finance Authority no discrimina en base a raza, color de piel, religión, género, edad, origen nacional, discapacidad ni en base a ninguna otra clasificación protegida bajo ley Federal, estatal o local.

colorado housing and finance authority

LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
NECESITAMOS PERSONAS PARA
MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA.
LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO



LMJ LANDSCAPES

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

FOR SALE

CLASSIC CAR FOR SALE 1949 Hudson Commodore



Make an offer. Call 303-591-0846
or email lee_patrick@svvsd.org.

El Mes de la Herencia Latina y un mundo de posibilidades

CONTINUA DE PÁGINA 6

siglos. Ese es el genio de la democracia que, ayudado por la demografía, puede permitir que un pueblo vuelva a ser políticamente relevante.

Los latinos son el grupo significativo de más rápido crecimiento en el país. El proceso gradual de convertirse en la mayoría en importantes regiones de Estados Unidos nos lleva bastante lejos en el viaje que comenzó en 1966 bajo una etiqueta que se refiere a los latinos como "la minoría invisible".

Es importante para la herencia latina que se revierta la noción de un pueblo conquistado. La comunidad, especialmente en el suroeste y otras áreas de conquista, requiere un lugar a la cabeza de la tabla.

Está claro que Vance y otros elementos extremos del Partido que él representa no aprecian el surgimiento de un pueblo de las cenizas del "Destino Manifiesto". Mucho ha sucedido en los últimos 200 años que estableció nuestro modo

de vida.

Mucho está sucediendo mientras las fuerzas de la democracia luchan por la justicia y los ideales modelo. Mucho sucederá en el próximo segmento de nuestra historia nacional a medida que un Estados Unidos renovado tome forma.

El mes de la herencia latina también es un mes de posibilidades. Celebrémoslas.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavoze.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavoze.com

Vice President Harris wins debate

CONTINUED FROM PAGE 3

up to a \$5,000 fine and four-year prison sentence.

Peña, who served in President Clinton's cabinet overseeing energy and transportation, said the nation needs a steady hand and Harris provides one. "If there was any doubt," he said, her debate performance removed them.

In the two months since Harris became her party's standard bearer, enthusiasm and fundraising have skyrocketed. Polling shows that deficits Biden could not overcome have taken on a new trajectory. Many now have Harris tied with or leading Trump, including those in crucial swing states.

Harris, who has encountered standing room only crowds at her post debate rallies, has hammered the ex-president and his long-standing opposition to the Affordable Care Act or Obamacare. Trump, she said, had

four years in office to come up with something better. When debate moderators recently asked him if, after all this time, he has a plan to replace the ACA, Trump replied, "I have concepts of a plan." Translation: No plan.

While there are still seven weeks remaining before the November 5th election, anything can happen. But Harris is smartly parlaying Trump's 'concept' response into one of her rally's best laugh lines as she reminds voters, especially younger women, that it was Trump who engineered the death of Roe and a women's right to make her own health decisions.

While Harris and others have called on the ex-president for one more debate before the election, it appears the September 10th debate will be the last. Trump, who has spun his very dubious debate performance as a victory despite contrary opinions from party brand names, said there will be no more.

**Celebrating
Hispanic Heritage Month
Read our upcoming
five week series on five
local community leaders
beginning September
25th.**

LaVozColorado

**Celebrating 50 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper**

La vicepresidenta Harris gana el debate

CONTINUA DE PÁGINA 1

sin lógica y, en otras ocasiones, mentiras demostrables. Según la mayoría de los relatos, incluso entre los republicanos, Harris ganó y con facilidad.

Una de esas republicanas fue la gran dama retirada legisladora de Colorado Norma Anderson. Anderson, que en su día lideró a su partido tanto en la Cámara de Representantes como en el Senado de Colorado, apostó por la vicepresidenta. “Harris ganó”, dijo sin rodeos. “Ella se comportó como una presidenta, él estaba desequilibrado. Todo lo que pudo hacer fue responder con mentiras”.

Aunque es una leyenda en la política de Colorado, Anderson también tiene su nombre en un fallo ahora famoso de la Corte Suprema de los Estados Unidos. Trump v Anderson, un caso en el que la Corte Suprema dictaminó que solo el gobierno federal y no los estados tenían legitimidad para mantener a un candidato presidencial fuera de la boleta. Anderson y otros cinco demandantes habían presentado una demanda para mantener a Trump fuera de la boleta de las primarias del estado por su participación en la insurrección del 6 de enero.

Las opiniones de Anderson sobre el expresidente no sólo se vieron confirmadas por su desempeño en el debate, sino por su larga historia personal, repleta de repetidos escarceos con la delincuencia.

“En los años setenta, cuando nadie era acusado de discriminación, él y su padre lo eran”. Trump y su padre fueron citados a nivel federal por discriminar a personas negras que querían alquilar apartamentos propiedad de Trump. Los Trump negaron los cargos, pero luego firmaron un acuerdo que puso fin al caso sin tener que admitir la culpabilidad.

Anderson, que planea votar por Harris en noviembre, dijo que teme legítimamente una segunda presidencia de Trump. “¿A dónde podría mudarme?”, preguntó, medio en broma. “No tendríamos el mismo país”.

Al citar su oposición a Trump, Anderson se refirió a sus reiteradas promesas de deportar a millones de inmigrantes. Puede que lo haga feliz, reconoció Anderson, pero causaría un daño irreparable a innumerables vidas junto con el de la economía estadounidense. “Ha tenido seis bancarrotas. Estados Unidos sería el número siete”.

El ex alcalde de Denver y secretario del gabinete presidencial Federico Peña estuvo de acuerdo en que Trump perdió el debate, pero le preocupa que aún pueda ganar la presidencia.

Peña fue una de las voces más fuertes que se opusi-

eron a Trump cuando se postuló a la presidencia en 2016. Tal vez sus mayores objeciones a Trump fueron los desenfrenados insultos antimexicanos del magnate de Queens el día de su anuncio.

“Cuando México envía a su gente”, dijo Trump al lanzar su campaña, “envían gente con muchos problemas... traen drogas, traen crimen. Son violadores”.

“Ahora todos vemos que actuará en función de sus prejuicios”, dijo Peña. “Tendremos el ataque más dramático contra la comunidad latina en mi vida”. Trump no ha ocultado su desdén casi visceral por los inmigrantes indocumentados, cuyas cifras, según él, están pobladas de criminales, miembros de cárteles, terroristas y enfermos mentales.

La Heritage Foundation fue autora del Proyecto 2025, del que Trump ha negado saber nada pero que también ha reconocido en discursos, que claramente traza un plan para la expulsión masiva de indocumentados.

Trump, dijo Peña, a menudo enmascara torpemente su desprecio por los inmigrantes yendo al borde de la franqueza solo para cambiar de dirección. Cuando se le pregunta directamente sobre sus planes, Peña dice que Trump se equivoca o simplemente “no responde a la pregunta”. En los últimos días, Trump ha viajado y ha sido fotografiado con una de sus voces y partidarios antiinmigrantes más virulentos.

Es imposible predecir si Trump puede ejecutar su planificada deportación masiva. Pero Peña dice que la promesa que hace en sus mítines es casi impensable y no solo para los inmigrantes. ¿Se imaginan, pregunta Peña, que lo detengan y le pidan documentación? “Me detendrán a mí, lo detendrán a usted. ¿Cómo demuestra (la ciudadanía) eso en la acera?”

Trump, que rara vez se acobarda ante la grandilocuencia, volvió a decir a los periodistas en Los Ángeles el viernes que “vamos a tener la mayor deportación en la historia de nuestro país... y vamos a empezar con Springfield (Ohio) y Aurora (Colorado)”. Las dos ciudades han estado recientemente en las noticias por cuestiones de inmigración. Sin embargo, la verificación de datos demostró que la descripción que Trump ha hecho de cada una de ellas ha sido objetivamente errónea o exagerada.

Pero el primer alcalde latino de Denver sospecha que no es tanto el cargo de presidente lo que alimenta los deseos de Trump. Supone que es algo mucho más convincente. “Se presenta principalmente para no ir a la cárcel”.

Trump ha sido condenado por 34 delitos graves en un caso judicial de Nueva York y la sentencia está prevista

para el 28 de noviembre. Cada uno de los delitos graves en su caso de “pago del silencio” conlleva una multa de hasta 5.000 dólares y una pena de prisión de cuatro años.

Peña, que formó parte del gabinete del presidente Clinton supervisando la energía y el transporte, dijo que la nación necesita una mano firme y Harris la proporciona. “Si había alguna duda”, dijo, su actuación en el debate las disipó.

En los dos meses transcurridos desde que Harris se convirtió en la abanderada de su partido, el entusiasmo y la recaudación de fondos se han disparado. Las encuestas muestran que los déficits que Biden no pudo superar han adquirido una nueva trayectoria. Muchos tienen ahora a Harris empatada con Trump o por delante de él, incluidos aquellos en estados cruciales.

Harris, que se ha encontrado con multitudes que llenaban los asientos en sus mítines posteriores al debate, ha criticado al expresidente y su oposición de larga data a la Ley de Atención Médica Asequible u Obamacare. Trump, dijo Harris, tuvo cuatro años en el cargo para presentar algo mejor. Cuando los moderadores del debate le preguntaron recientemente si, después de todo este tiempo, tiene un plan para reemplazar la ACA, Trump respondió: “Tengo conceptos de un plan”. Traducción: No hay plan.

Aunque todavía quedan siete semanas antes de las elecciones del 5 de noviembre, cualquier cosa puede suceder. Pero Harris está aprovechando inteligentemente la respuesta de Trump al “concepto” para convertirla en una de las frases más divertidas de su mitin, al recordarles a los votantes, especialmente a las mujeres más jóvenes, que fue Trump quien diseñó la muerte de Roe y el derecho de las mujeres a tomar sus propias decisiones de salud.

Si bien Harris y otros han pedido al expresidente que participe en un debate más antes de las elecciones, parece que el debate del 10 de septiembre será el último. Trump, que ha presentado su muy dudosa actuación en el debate como una victoria a pesar de las opiniones contrarias de las marcas del partido, dijo que no habrá más.

El Festival de Chile y Frijoles de Pueblo, una señal segura de que el otoño está en el aire

CONTINUA DE PÁGINA 8

llama “el mejor chile del país”.

Los precios por fanega pueden variar. Pero espere pagar alrededor de 40 dólares por fanega con una prima de 5 dólares por el asado. Para la mayoría, una fanega debería alcanzar para pasar el invierno. Pero, por las dudas, los productores sugieren comprar dos.

We've launched our NEW website!

Go check us out!

Scan the QR Code or visit us at:

www.lavozcolorado.com





Thank you for your continued support, Colorado

Gracias Colorado por su continuo apoyo.